



Borotínské koupaliště

Foto: Ing. Zdeněk Toul

Borotínský zpravodaj



Červen 2022

vydává zastupitelstvo obce Borotín

www.obecborotin.cz

Důležitá tel. čísla: Tísňové volání 112, Hasiči 150, Záchranka 155, Policie 158

Slovo starosty

Vážení spoluobčané.

Rok se s rokem sešel a máme tu skoro konec čtyřletého funkčního období našeho zastupitelstva. V letošním roce byly komunální volby vyhlášeny již na 23. a 24.září. Proto mi dovoluje trošku bilancovat co se za ty čtyři uplynulé roky podařilo realizovat.

2019

- Rekonstrukce pavilonu v arboretu – Celkové náklady 505 tis. Kč z toho dotace 250 tis. Kč
- Pořízení knihovnického programu Tritius – Celkové náklady 52 tis. Kč z toho dotace 25 tis. Kč
- Pořízení nových barevných popelnic na třídění odpadu a černých popelnic na směsný komunální odpad pro všechny občany a chalupáře Borotína prostřednictvím dotace DSO Technické služby Malá Haná. Spolupodíl obce činil 114 tis. Kč z celkových nákladů na barevné popelnice a kontejnery 617 tis. Kč a nákup černých popelnic 138 tis. Kč.
- Vybudování dřevěného přístřešku na komunální techniku u Dvořákové stodoly. Celkové náklady 250 tis. Kč.
- Zahájení zpřesňování a značení hranic pozemků a staveb v intravilánu obce Borotín ve spolupráci s katastrálním úřadem Boskovice za účelem obnovy katastrálního operátu a nové katastrální mapy obce Borotín. Hrazeno prostřednictvím katastrálního úřadu

2020

- Pořízení zdvihací plošiny pro vozíčkáře do kulturního domu v Borotíně. Celkové náklady 499 tis. Kč z toho dotace 200 tis. Kč
- Pořízení kompostérů na bioodpad o objemu cca 1000 l. Pořízeno z dotace DSO Technické služby Malá Haná v celkové hodnotě 684 tis. Kč. Spolupodíl obce činil 107 tis. Kč
- Příprava stavebních pozemků v Doubí a za Havránkovými. Bylo provedeno rozdělení a geometrické zaměření těchto pozemků.
- Zpracování projektů na zřízení inženýrských sítí.
- I. etapa výměny svítidel veřejného osvětlení kolem krajské silnice a na návsi za úsporná LED svítidla – Celková cena 188 tis. Kč
- Rekonstrukce dlažby před budovou mateřské školky. Celkové náklady cca 115 tis. Kč.
- Výměna prvků dětského hřiště u MŠ – dotace z MAS Partnerství 149 tis. Kč. Celková cena 188 tis. Kč
- Zaměření pozemků a staveb dle značení do nové katastrální mapy intravilánu obce Borotín. Hrazeno prostřednictvím Katastrálního úřadu Boskovice.

2021

- Kompletní rekonstrukce kuchyně v mateřské školce v celkové ceně 1.8 mil. Kč. Dotace činila 1,6 mil. Kč
- Vybudování biokoridoru a biocentra ve spolupráci se Státním pozemkovým úřadem. Celková hodnota cca 19,5 mil. Kč byla plně uhrazena ze státního rozpočtu.
- Výměna střechy a krovů na obecní budově č.p.42. Celkové náklady 731 tis. Kč z toho dotace 250 tis. Kč
- Zřízení mobilního rozhlasu. Zprávy jsou posílány přímo do mobilu formou SMS, e-mailem nebo pomocí aplikace.
- Pořízení nových webových stránek obce Borotín. Celková cena 40 tis. Kč

- Nová katastrální mapa intravilánu obce Borotín platná od září 2021. Zajišťoval Katastrální úřad pracoviště Boskovice.

2022

- Zahájení budování inženýrských sítí ke stavebním pozemkům v celkové ceně 11,7 mil. Kč.
- Výměna střechy na obecním sklípku. Celkové náklady 142 tis. Kč
- II. etapa výměny svítidel veřejného osvětlení ve zbývajících částech obce Borotín za úsporná LED svítidla – dotace 250 tis. Kč z Programu rozvoje venkova JMK. Celkové náklady 584 tis. Kč
(Komentář: Výměnu svítidel za LED svítidla provádí firma Elektro – Plošiny Schreiber Chornice. Akce by měla být ukončena během měsíce července 2022.)
- Rekonstrukce bezdrátového rozhlasu za nový digitální bezdrátový rozhlas a zhotovení digitálního protipovodňového plánu. Celkové náklady 1,113 mil. Kč z toho dotace 779 tis. Kč z Ministerstva životního prostředí.
(Komentář: Rekonstrukci bezdrátového rozhlasu provede firma Melka, která vyhrála výběrové řízení. Akce by měla být ukončena během měsíce července a srpna 2022.)
- Pořízení výstroje a výzbroje pro zásahovou jednotku SDH Borotín – Dotace 100 tis. Kč. Celkové náklady 151 tis. Kč.

Ing. Zdeněk Toul

Arboretum Borotín – získání pozemků do vlastnictví obce

Obci Borotín se po více než desetiletém snažení podařilo získat do vlastnictví obce pozemky v Arboretu. Většinu pozemků jsme od Státního pozemkového úřadu získali zdarma a dvě parcely, které neslouží jako zeleň jsme odkoupili za cenu ze znaleckého posudku 124 300 Kč. Koncem loňského roku se podařilo odkoupit i rybník a hráz rybníka v arboretu od Povodí Moravy a.s., za znaleckou cenu 450 940 Kč.

Prodej stavebních pozemků v obci Borotín

Vzhledem ke známé současné ceně za kompletní realizaci inženýrských sítí v Doubí a na Hliníkách (za Havránkovými) cca 16,5 mil. Kč vč. povrchové úpravy místní komunikace, stanovilo zastupitelstvo na svém zasedání dne 14.4.2022 cenu stavebního pozemku 1 500 Kč/m².

Na prodej zbývá celkem 6 parcel v majetku obce Borotín a to:

Parcely č. 5051/2 o výměře 914 m²; 5051/3 o výměře 999 m²; 5051/4 o výměře 932 m²; 5596/2 o výměře 753 m²; 5596/1 o výměře 982 m²; 5597/1 o výměře 865 m².

Primárně budou uspokojeni zájemci z řad občanů Borotína a pokud nebude zájem, tak i ze širšího okolí.

Žádosti o stavební pozemek zasílejte písemně na Obecní úřad v Borotíně. Zahájení prodeje se předpokládá po dokončení inženýrských sítí, tj. v průběhu roku 2023. Podmínkou prodeje bude zahájení stavby do 2 let od podpisu smlouvy.

Nabídka kompostérů

Obec Borotín má stále k dispozici umělohmotné kompostéry o objemu cca 1000 litrů. **Zájemci se mohou hlásit v kanceláři obecního úřadu, kde s nimi bude sepsána smlouva o výpůjčce.** Výpůjčka je bezplatná. Podmínkou je, aby byly kompostéry používány pouze ke kompostování, což může být namátkově zkontrolováno. Tato nabídka platí i pro občany, kteří již ve výpůjčce kompostéry mají a potřebovali by větší počet.

Družební setkání Borotínů

Tradiční družební setkání Borotínů se letos uskuteční u nás v našem moravském Borotíně **16. a 17. července 2022.**

Zveme všechny příznivce na sportovní odpoledne na koupališti, které začíná **v sobotu** od 14 hodin. Dobrá zábava a bohaté občerstvení je zajištěno.

Od 20 hodin začíná družební večer s taneční zábavou, rovněž na koupališti. Hraje skupina „Tři generace“. Vstupné se nevybírám.

V neděli bude probíhat od 8 hodin „Den otevřených dveří“ v hasičské zbrojnici. Prodávat se bude točené pivo aj.

Kolem 10 hodiny je plánována prohlídka nového biocentra a biokoridoru. Po prohlídce se přesuneme do kulturního domu v Borotíně, kde bude všem hostům a ubytovatelům nabídnut společný oběd.

Od 14 hodin začíná přátelské posezení na „Hospodském dvorku“. Na závěr budou předány hostům na památku drobné dary.

Občané, kteří mohou poskytnout ubytování našim hostům z Borotína u Tábora se mohou hlásit na obecním úřadu. Všem předem děkuji.

Ing. Zdeněk Toul

Hřbitov – Upozornění

Vzhledem k tomu, že se neustále opakují stížnosti, že na hřbitově občas pobíhají psi, někteří i na volno, upozorňujeme občany, že vodění psů je na hřbitov zakázáno. Dále upozorňujeme, že hřbitov je pietní místo, a ne místo pro volnou zábavu a je zakázáno užívat alkohol a omamné látky. Viz Řád veřejného pohřebiště obce Borotín.



Máme tu červen, první letní měsíc, který jsme přivítali oslavou Dne dětí, a to filmovou animovanou pohádkou. Na tu nás pozvala Mateřská škola Knínice do jejich kulturního domu. A protože víme, že je dobré i dávat, nejen brát, nacvičili jsme s dětmi pásmo básniček, písniček a tanečků a přišli jsme s ním potěšit seniory do zámeckého areálu. Než však nastane čas prázdnin, pojďme se ještě ohlédnout za tím, co se v MŠ událo na jaře.

Stejně jako loni, jsme masopustním průvodem obcí zahájili postní období, ve kterém jsme se intenzivně připravovali na Velikonoce. O těch se předškoláci dozvěděli více i v Boskovickém zámeckém skleníku, kde pro ně byly připraveny velikonoční dílničky. Pro rodiče jsme uspořádali workshop zdravých svačinek. Společně jsme si připravili netradiční pomazánky a řekli si něco o klíčení

luštěnin a semínek. Spolu s hasiči jsme se zapojili do celorepublikové akce Uklidme Česko a uklidili jsme s dětmi a jejich rodiči kolem Borotína. V Boskovících jsme využili nabídky pojízdného planetária a ve speciálním stanu se pohádkovou formou seznámili se sluneční soustavou a hvězdnou oblohou.



Udělalí jsme si i výlet do Velkých

Opatovic a v rámci ZUŠ Open byl předškolákům představen výtvarný, dramatický i hudební obor. Děti si vyzdobily keramickou medaili, zahrály si na moře a seznámily se s různými hudebními nástroji. Stihli jsme i zmrzlinu!

Největší jarní událostí však byl Den otevřených dveří v naší školce, na který jsme se dlouho připravovali. Fotografie a výtvary dětí v různých pracovních koutcích dokumentovaly naši činnost. Vystavili jsme i fotky historické spolu s kronikou školky a pozvali mezi nás paní Krajíčkovou z Boskovic, která působila coby ředitelka ještě na staré školce. Vyprávěla nám o šedesátých letech a setkala se tu i se svojí bývalou žačkou. Druhý den pak

proběhl zápis dětí na školní rok 2022/2023. Školka je naplněna na maximum.

A co nás ještě čeká? Výlet do zemědělského skanzenu Rapotín u Šumperka a rozloučení s předškoláky. Do školy letos nastoupí pět dětí. Dvě do Velkých Opatovic, dvě do Vísek a jedno do Knínice.



Mgr. Daniela Ošlejšková, ředitelka MŠ



Doplňková činnost MŠ – vaření pro cizí strávníky od 1.9.2022

Mateřská škola Borotín nabízí od září 2022 v rámci své doplňkové činnosti vaření obědů i pro cizí strávníky. Cena jednoho oběda bude **90 Kč**. Nabídka platí pouze v případě dostatečného zájmu občanů. Snažíme se vařit zdravě a zařazovat hodně zeleniny, luštěnin a různé druhy obilovin. Suroviny nakupujeme čerstvé a pokud možno regionální, od drobných pěstitelů. Nepoužíváme polotovary. Máme šikovného pana kuchaře a vedoucí školní jídelny, která se zabývá zdravou výživou. Kromě netradičních jídel vaříme i klasiku: dukátové buchtičky s krémem, palačinky, žemlovka, čočka na kyselo, kuře na paprice, čevapčiči, gulášová polévka, česnečka, hrachovka, zelňačka,... Strava je pestrá a jako od maminky! Zájemci ať se nahlásí nejpozději do konce července přímo ve školce osobně, e-mailem ms174borotin@seznam.cz nebo telefonicky 605 892 113.

Ukázka jídelníčku MŠ Borotín

Mrkvová polévka s červenou čočkou

Dušené hovězí na mrkvi, bulgur, míchaný listový salát

Celerová polévka s vločkami

Cizrna na paprice, zapečená polenta

Drožděná polévka s jáhlami

Sekaná pečeně, koprová omáčka, špaldový knedlík

Polévka z červené čočky

Pečené kuře s kořenovou zeleninou, šťouchané brambory, okurkový salát

Polévka Minestrone

Vepřové nudličky na česneku, dušená rýže s pohankou, zelenina na páře

Zeleninová polévka s kuskusem

Rybí filé, bramborová kaše, mrkvový salát s celerem

Špenátová polévka s vejíčkem

Kuře na paprice, těstoviny.

Rajská polévka s pohankou

Holandský řízek, bramborovo-batátová kaše, kompot

Hrášková polévka

Jahodové kynuté knedlíky se zakysanou smetanou

Knihovna Borotín (www.borotin.knihovna.cz)

V knihovně byla v dubnu provedena revize, změnilo se rozmístění titulů a mnoho knih bylo vyřazeno a věnováno firmě Knihomil. Doufám, že alespoň některé ještě najdou čtenáře. Díky některým aktivitám se stalo, že našly cestu do knihovny i děti. Prosím neváhejte je posílat i o prázdninách, vždycky si práci najdeme, a přitom i nějaké to čtení.

Zmínila bych se o spisovatelce, která mi přišla pod ruku s výměnným fondem. Jindra Tichá se narodila 21.3.1937 v Praze, vystudovala Filozofickou fakultu UK. V roce 1969 odešla do emigrace a stěhovala se až na Nový Zéland. Čtu jednu její knihu za druhou a každá mě udivuje obrovským rozhledem této ženy. Píše o novozélandské krajině, o lásce, o mateřství, o náboženství i podnikání. Píše své vlastní životní zkušenosti. Nebojí se pohledu politoložky. Znalost filozofie se promítá do příběhu. Je to prostě bezva čtení.

Přijďte si půjčit ebook, máme nahrané 4 nové knihy.

Jitka Ludvíková : *Venuše*; Ladislav Beran : *Vrah, který se bál sám sebe*; Teresa Simonová : *Lilie pro nevěstu*; Marek Eben : *Myšlenky za volantem*

Krásné léto s knihou u vody

Ing.Lenka Machálková

Obkročák

Milan Vlasák

Pojď si milá zatancovat obkročák,
na motyku není třeba řidičák.
Jedna noha, druhá noha, mám to rád,
brambory už chtěly dávno okopat.
Pojď se potit, rozvlh tělo,

tohle to, už dávno chtělo.
Neboj se, vem to do ruky,
ruční práce bez záruky.
Lehký předklon, nohy trochou od sebe,
pohybem ku zdraví, z práce nezebe.

Jubilanti

Životní jubilea v měsících červenec až září 2022 oslaví:

Sedláček Ladislav
Vaňurová Ludmila
Šenkýřová Martina
Chlupová Jana
Polešáková Oldřiška

Orlitová Jana
Khýr Soňa
Kučerová Zdeňka
Galaba Jozef

Srdečně gratulujeme.

Myslivecké posezení a zahájení prázdnin

HONEBNÍ SPOLEČENSTVO VANOVICE
zve na tradiční

DĚTSKÝ DEN,

KTERÝ SE KONÁ V SOBOTU 25.6. OD 14.00 HODIN
AREÁL KOUPALIŠTĚ V BOROTÍNĚ

PŘIPRAVENY JSOU SOUTĚŽE PRO DĚTI, K Tanci A POSLECHU HRAJE REPRODUKOVANÁ HUDBA

soutěže pro děti, lesní pedagogika, ukázky živých sov a dravců, střelba ze vzduchovky ad.

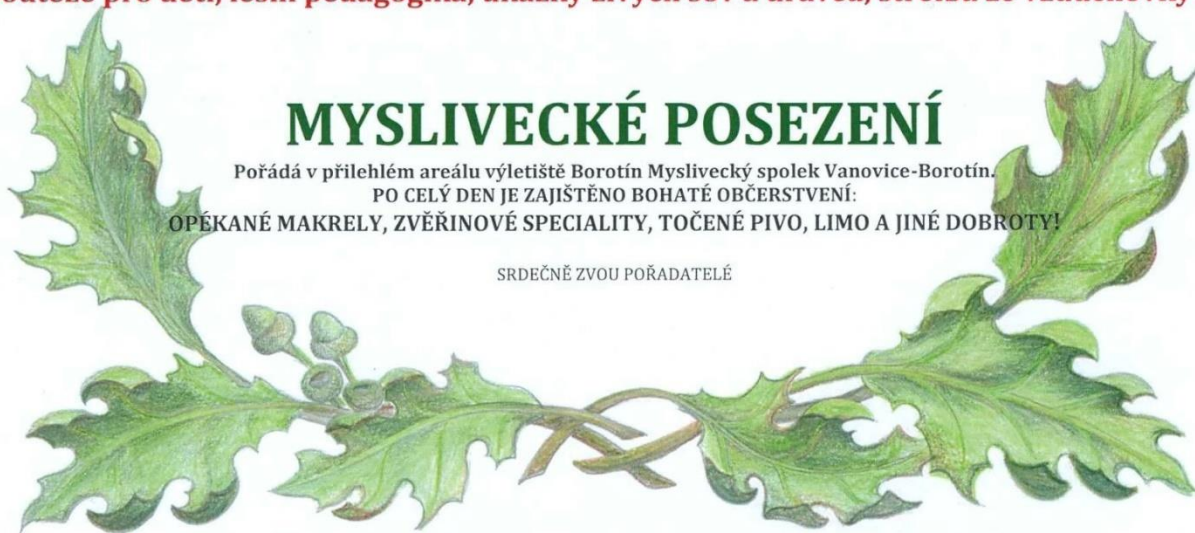
MYSLIVECKÉ POSEZENÍ

Pořádá v přílehlém areálu výletišť Borotín Myslivecký spolek Vanovice-Borotín.

PO CELÝ DEN JE ZAJIŠTĚNO BOHATÉ OBČERSTVENÍ:

OPÉKANÉ MAKRELY, ZVĚŘINOVÉ SPECIALITY, TOČENÉ PIVO, LIMO A JINÉ DOBROTY!

SRDEČNĚ ZVOU POŘADATELÉ



Výstava Léto v zahradě

- BOROTÍN U BOSKOVIC -

ARBORETUM

Léto v zahradě

2.7. - 6.7.2022

9 - 17 hod

PRODEJNÍ VÝSTAVA

trvalky, dřeviny,
bonsaje, vodní rostliny,
okrasné trávy, aj.

v pavilonu - floristická výstava
- obrazy

drobné občerstvení zajištěno

Vedle arboreta na čísle 168
pohyblivé betlémy a výjevy z bible



Po výstavě otevřeno do 31.10.

tel.: 603 148 019
www.zahrada-borotin.cz

Ohlédnutí za valnou hromadou sboru

V sobotu 2. dubna proběhla po dvou covidových letech, kdy to nebylo možné, řádná valná hromada sboru. Jsem rád, že jsme se sešli v hojném počtu a naplánovali společně další spolkovou činnost – která se letos vrací na obvyklou úroveň. Dále jsme do svých řad přijali nové členy a členky. Dobrou zprávou je, že se nám nově zformovalo družstvo žen-veteránek (nad 35let), které mají elán se hasičině věnovat. Věřím proto, že do budoucna zažijeme spoustu dobré zábavy.

Proběhly rovněž doplňovací volby do výboru sboru, za zesnulého Tomáše Letfuse, a tak výbor opět pracuje v 7členném složení: Petr Kouřil (Starosta sboru), Libor Toul (Velitel sboru), Věra Neubauerová (pokladník), Jana Širůčková (referentka žen), David Kubík (vedoucí mládeže), Libuše Türková (člen), Milan Vlasák (člen).

Chtěl bych popřát všem členům, ať se daří a těším se na setkávání při akcích sboru.

Libor Toul, Velitel sboru a zásahové jednotky

Poděkování – železný šrot a čištění koupaliště

Děkujeme všem, kteří v dubnu podpořili náš sbor darováním starého železa. Utržené prostředky použijeme k dalšímu rozvoji naší činnosti a podpoře mládeže.

Dále děkujeme dobrovolníkům za účast na čištění koupaliště začátkem měsíce června. Věříme, že si léto patřičně užijeme.

Výbor sboru

Ohlédnutí - okrsková soutěž v požárním sportu mužů a žen

V sobotu 14. května se konala v Borotíně okrsková soutěž v požárním sportu. Soutěžilo se v kategoriích muži, muži-veteráni, ženy, ženy-veteránky. K vidění byly disciplíny požární útok a běh na 100m s překážkami. Okrsek Šebetov se svými 13 sbory patří k největším v okrese Blansko a tak k nám na soutěž dorazilo celkem 18 družstev. V kategorii mužů zvítězili hasiči z Pamětic, naši muži obsadili výborné 3. místo. Kategorii mužů-veteránů ovládly Uhřice. V kategoriích žen a žen-veteránek zvítězila obě naše družstva. Gratulujeme všem k dosaženým sportovním výsledkům a děkujeme všem fanouškům za podporu a návštěvu akce.

Vaši Hasiči

Poděkování – dětský maškarní karneval

V netradičním termínu se v sobotu 28. května uskutečnil maškarní karneval. Chtěly jsme obnovit tuto akci a tak trochu oslavit Den dětí. Byla připravena spousta her pro malé i větší, hudba, tanec a zkrátka dobrá zábava. Hlavním lákadlem byla bohatá dětská tombola (kolem hodnotných 200 cen) s hlavní výhrou - horským kolem. Moc si vážíme a jsme vděční za finanční podporu tomboly všem sponzorům. Děkujeme také všem návštěvníkům a dětem za účast a už se těšíme na setkání příští rok, snad již v tradičním březnovém termínu.

Vaše Hasičky

Soutěž mladých hasičů Borotínský pohár

V sobotu 3. září od 13h se uskuteční na borotínské návsi tradiční soutěž mladých hasičů v požárním útoku. Zveme všechny příznivce sportu mládeže k návštěvě. Představí se Vám naše příprava – jsme moc rádi, že do kroužku chodí skoro celá školka. Plánujeme zahájit přípravu v srpnu a rádi přijmeme do kolektivu mladých hasičů všechny děti od 3 let. Sledujte nástěnku na hasičárně.

Vedoucí a trenéři

Pouťové posezení na návsi

V neděli 11. září dopoledne se na borotínské návsi uskuteční pouťové posezení u kolotočů. Zveme Vás na dobré pivo, limo, kávu a palačinky.

Vaše Hasičky

Nábor nových členů do zásahové jednotky obce stále probíhá. Informace: velitel@sdhborotin.cz, 602 377 846.

Libor Toul, Velitel sboru a zásahové jednotky.

Tradiční cyklovýlet „Okolo Malé Hané“ letos ze Světlé



OKOLO MALÉ HANÉ

XV. ročník
cyklovýlet obcemi mikroregionu

Světlá

zastávky

Světlá - START - výletišťe
Šebetov - zámecký park za OÚ
Vanovice - u hasičské zbrojnice
Borotín - hospodský dvorek „Stará škola“ otevřeno Arboretum Borotín
Velká Roudka - hřiště
Malá Roudka - pouze průjezd
Skočova Lhota - výletišťe
Velké Opatovice - u hasičské zbrojnice
Úsobrno - hřiště
Uhřice - sportovní hřiště
Cetkovice - kulturní dům



- účast Josefa Zimovčáka na historickém kole
- účast Pavla Buráně
(medailisty z MS a ME, účastníka OH 1996 a 2000 v dráhové cyklistice)

občerstvení po celý den
bohatá tombola - hlavní cena elektrokol

27. srpen 2022

výletišťe

program

9:00 - 10:30 registrace účastníků a odjezd na trasu
9:30 oficiální zahájení akce
16:30 dechový orchestr 
18:00 losování tomboly
19:15 vystoupení kapely 
21:00 skupina 

(program může být průběžně aktualizován)

startovné 80 Kč
Registrace účastníků je možná na www.okolomalehane.cz nebo před startem v místě cyklovýletu. Platba startovného je možná po registraci převodem na účet nebo v hotovosti před startem cyklovýletu. Předprodej losů do tomboly probíhá na obecních úřadech obcí mikroregionu a potom v místě konání akce. Losy jsou na jméno a telefon. Výhry budou doručeny prostřednictvím vašich obecních úřadů.



Mikroregion
Malá Haná

www.okolomalehane.cz

Borotínský emigrant František Nechuta Trávníček (1814-1901)

Náboženské poměry obce Borotín v minulosti tradičně ovlivňovala blízkost sousedních silně protestantských Vanovic. V Borotíně žilo mnoho evangelických rodin a dokonce tu roku 1866 vznikla evangelická škola. Katolickými sousedy byli borotínští evangelíci často nazýváni *pohani*, *helviti* či *nemodlenci*. Od toho pak vzniklo poněkud hanlivé lidové označení pro celou obec – v malohanáčtině se jí říkalo *Nemodlené Borotín*.



Evangelická minulost Borotína se pojí také s velice zajímavým příběhem o osobnosti Františka Nechuty Trávníčka a o jeho šestidílné Bibli kralické, která se s ním v polovině 19. století dostala až do Spojených států amerických, kde se nachází dodnes.

Navzdory silné rekatolizaci českých zemí po bitvě na Bílé hoře roku 1620 zůstalo ve Vanovicích a Borotíně mnoho obyvatel věrných původní konfesi, ačkoliv až do vydání tzv. tolerančního patentu roku 1781 museli své protestantské vyznání ukrývat před vrchností a katolickou církví. Náboženská nesvoboda bývala v minulosti častým důvodem (spolu s ekonomickými a politickými příčinami), proč mnoho obyvatel Čech a Moravy odcházelo z vlasti do zahraničí hledat nový domov. Nekatoličtí věřící odcházeli od 18. století do evropských protestantských zemí a do Nového světa. Další migrační vlny souvisely s nenaplněnými nadějemi revolučního roku 1848.

Také v borotínských dějinách se setkáváme s rodinami, jež podnikly finančně náročnou a dalekou cestu za oceán. Roku 1852 opustila Borotín rovněž evangelická rodina Františka Nechuty, která si s sebou do USA odvezla i to nejcennější, co vlastnila – první vydání českého překladu Bible kralické zvané Šestidílnka.

V první polovině 19. století v Borotíně žili dva muži jménem František Nechuta a dokonce byli sousedy, neboť jejich domy čp. 6 a 67 stály na návsi vedle sebe. Můžeme předpokládat, že právě pro odlišení jmenovců se jednomu říkalo Trávníček. Z pramenů a literatury navíc vyplývá, že František Nechuta Trávníček (1814-1901) a jeho soused František Nechuta (1801-1869) emigrovali do USA ve stejném roce. Tam se nejprve usadili v obci Caledonia v okrese Racine ve státě Wisconsin, která byla nejstarší českou venkovskou osadou v USA. Mezi těmi, kteří se tu usadili roku 1853, uvádí Jan Habenicht v knize *Dějiny Čechův amerických* z roku 1904 tyto: „*Jan Gregor z Voděrad u Litomyšle, Matěj Zika (otec racinského továrníka) ze Strakonice, František Nechuta se syny Františkem a Karlem, Jan a Josef Polákové, Frant. Toll a Frant. Ryňák (všichni z Borotína na Moravě), Jan Bureš z Chocně a bratři Antonín a Jan Novákové a Frant. Nechuta Trávníček, všichni již zesnuli.*“

František Nechuta Trávníček se narodil 21. září 1814 v čp. 6 jako syn podsedníka Jana Nechuty a Mariany roz. Vitouškové. Roku 1835 se oženil s Annou, dcerou domkaře Jakuba Náhlíka z Vanovic čp. 65, s níž měl syna Karla (nar. 1837).

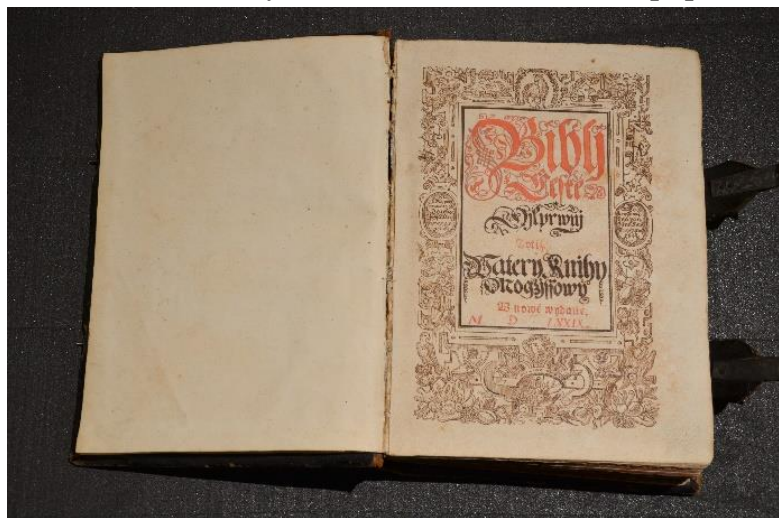
Povědomí o odchodu malohanáckých evangelíků za oceán bylo mezi Borotínskými živé ještě v druhé polovině 20. století. Verzi Františky Kvítkové zapsal a roku 1986 poprvé uveřejnil Vlastimil Sedlák. Vzpomínkové vyprávění uvádí, že v Borotíně stála v popředí vlny emigrace do USA „*pokrokovější část občanů, hlavně evangelíků. Mezi nimi byl i František Nechuta, přízviskem Trávníček, který roku 1852 připlul jako devětatřicetiletý se svou rodinou do USA. Brzy se zde uplatnil jako dobrý hospodář, spořádaný občan a obětavý evangelík – presbyter.*“

Po šesti týdnech plavby a navazující cestě se rodina Nechuty Trávníčka v březnu 1853 usadila na břehu Michiganského jezera v obci Caledonia ve státě Wisconsin. Po osmnácti tam strávených letech, během nichž trpěli mnoha požáry, se vydali na krytém voze opět na cestu. Roku 1870 dorazili po zhruba 400 km dlouhém putování do sousedního státu Iowa, kde v okrese Linn kolem města Cedar Rapids žilo mnoho českých a moravských rodin. Zde v obci Ely začali hospodařit na farmě a stali se aktivními členy České a moravské bratrské církve, jež tu byla založena roku 1860.

Shodou náhod pobýval několik měsíců na farmě Františka Nechuty Trávníčka v prvním roce své cesty po USA český básník Josef Václav Sládek. V Caledonii působil Sládek od října 1868 po nějakou dobu jako učitel na tamní škole v části obce zvané Morava. Kromě pedagogické činnosti tu hodně psal a překládal. Svůj pobyt u Nechuty popsal Sládek ve fejetonu *Na farmě*, který byl nejprve uveřejněn v Národních listech 31. ledna 1871.

O Františku Nechutovi Trávníčkovi napsal Jan Habenicht: „*Jsa od mládí pilný čtenář, měl v mnohých oborech značné vědomosti a byl pln originelních názorů. Písmo svaté znal podrobně, a v jeho pěkné knihovně bylo také šest dobře zachovalých svazků šestidílné Bible kralické, jakož i jiné cenné bratrské spisy, z nichž některé byly přes 400 let staré.*“ Jak silný vztah měl právě k Bibli kralické, ukazuje též skutečnost, že stěny svého domu v Caledonii popsal citáty z ní. I proto mu tam prý lidé přezdívali „starý Husita“.

Bible kralická, pořízená překladateli a teology Jednoty bratrské a vytištěná v šesti dílech v jihomoravské vsi Kralice nad Oslavou v letech 1579-1594, představuje překladatelský a tiskařský vrchol své doby. Jako relikv česko-reformační tradice hrála v pobělohorském období spolu s jinými protestantskými náboženskými texty a knihami důležitou roli pro česky hovořící protestanty. O tom, jak se nejstarší vydání Bible kralické dostalo do Nechutovy rodiny, podal



svědectví Frank Charles Svacha: „*Někdy v letech 1845-1850 se František T. Nechuta, můj pradědeček z matčiny strany, aktivní člen sboru ve Vanovicích u jeho rodiště Borotína, dozvěděl o šestisvazkové Bibli kralické, kterou vlastnili jeho přátelé. Po určitém váhání mu dovolili si tuto Bibli prohlédnout. Takže v noci na zahradě vykopali plechovou truhlu, v níž byla ukryta dobře zachovalá Bible kralická. Jeho srdce zatoužilo dílo vlastnit. Po mnoha návštěvách a díky jisté sumě peněz byl obchod uzavřen. Dalším problémem bylo, jak převézt Bibli domů. Jednotlivé svazky ukryl do pytlů se senem a jeden po druhém převezl do svého domu.*“



Na farmě u Ely žil Nechuta Trávníček až do roku 1890, kdy se odstěhoval na svůj pozemek poblíž města Bolivar ve státě Missouri a tam 22. března 1901 zemřel. Bible kralická následně přešla na jeho syna Charlese. Po něm ji zdědila jeho jediná dcera Lillian (1869-1948), která byla provdána za lékárníka a pastora Franka Svachu z české emigrantské rodiny Šváchů. Později Bibli zakoupil reverend Andrew P. Slabey, který všech šest svazků prodal kolem roku 1940 Moravskému archivu (Moravian Archives) ve městě Bethlehem ve státě Pensylvánie. Tam se nachází až do současnosti a je i přes známky používání, drobné opravy a několik chybějících stran ve velmi dobrém stavu.

Tento text je zkrácenou verzí článku *František Nechuta Trávníček (1814-1901) – z moravského Borotína do Spojených států amerických*, který vyšel na konci roku 2016 ve Sborníku Muzea Blanenska.

Mgr. Michal Schuster